



世界科幻大师丛书
姚海军 主编

S U N D I V E R

太阳潜入者

【美】大卫·布林 著 严伟 译

四川出版集团 四川科学技术出版社

SUNDIVER

太阳潜入者

【美】大卫·布林 著 严伟 译

四川出版集团 四川科学技术出版社

Sundiver by David Brin

Copyright: © 1980 by David Brin

This edition arranged with Ralph M. Vicananza, LTD.

through Andrew Nurnberg Associates International Limited

Simplified Chinese edition copyright:

2011 SCIENCE FICTION WORLD

图书在版编目(CIP)数据

太阳潜入者 / [美]布林 著; 严伟 译.

— 成都: 四川科学技术出版社, 2011. 3

(世界科幻大师丛书)

ISBN 978-7-5364-7115-3

I. 太… II. ①布… ②严… III. 科学幻想小说—美国—现代 IV. I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第233523号

图进字: 21-2009-54

世界科幻大师丛书 太阳潜入者

著 者 [美]大卫·布林

译 者 严 伟

主 编 姚海军

责任编辑 宋 齐 明先林

封面设计 黄远霞

版面设计 黄远霞

责任出版 邓一羽

出版发行 四川出版集团·四川科学技术出版社

成都市三洞桥路12号 邮政编码: 610031

成品尺寸 140mm×203mm

印 张 11.75

字 数 240千

插 页 2

印 刷 四川五洲彩印有限责任公司

版 次 2011年3月成都第一版

印 次 2011年3月成都第一次印刷

定 价 30.00元

ISBN 978-7-5364-7115-3

■ 版权所有·翻印必究 ■

■ 本书如有缺页、破损、装订错误, 请寄回印刷厂调换。

致中国读者

【美】大卫·布林

一切小说都是虚构的。不论描写的是现在还是过去，我们都只是在虚构，我们笔下的人物和情节都不是真实的。但是，这种虚构的故事存在于所有文明之中，它似乎成了与人类密不可分的一部分。

科学研究发现，人类的脑前叶是心智的主管，它不仅帮助我们在现实中制订计划、开展行动，而且给予我们虚构和想象的能力，让我们将自己“投射”到现实以外的地方，暂时想象自己是另一个人，体会另一个时空、另一个生命的紧张、痛苦和焦虑。很长时间以来，作家都在源源不断地用小说来满足这部分大脑的需求。

科幻小说丰富了人类的经验，使我们得以超越陈旧的过去和狭隘的现在，进入一片广阔而崭新的领域。在科幻小说中，历史是另一副模样，今天是另一个版本，未来则是人类进化这一出大戏的延续。

今天的决定会导致哪些可能的后果，这是严肃的“近未来”小说探讨的话题。而科幻小说有时候会把这种探讨引向更加遥远的未来。“提升”系列（Uplift Series）自1980年发表第一部作品《太阳潜入者》（Sundiver）以来，一直广受欢迎。它们与我后来创作的《地球》（Earth）和《邮差》（The Postman）有很大的区别，后者是严肃的“近未来”小说，而前者的故事则发生在许多个世纪之后，充满了外星人、太空飞船和接连不断的冒险，属于典型的“太空歌剧”。

“提升”系列的第二部作品《星潮汹涌》（Startide Rising）获得了星云奖和雨果奖，第三部作品《提升之战》（The Uplift War）获得了雨果奖。它们已被翻译为二十多种文字出版。

该系列的后三部作品是：《光明礁》（Brightness Reef）、《无限的海岸》（Infinity's Shore）和《天空的距离》（Heaven's Reach）——它们组成了“提升”系列中的一个“子系列”：“提升风暴三部曲”（The Uplift Storm Trilogy）。

“提升”系列的创作灵感源自一个简单的想法：在不久的将来，我们人类可能通过基因改造赋予其他动物以智慧，使其具备语言能力，并邀请它们加入我们的文明。但是，这种做法涉及伦理、科学和情感，对各方面都会造成巨大的影响。试想一下，如果那些在智力水平上最接近我们的物种——海豚和黑猩猩——得到我们的帮助，从而开口说话，加入我们的文明，那它们会对我们说什么？

那样会扩展我们的文明圈吗，就像我们将人类不同的种族和文化融为一体一样？

我不是第一个在小说中探讨这一问题的人。H.G.威尔斯、皮埃尔·布勒和考德维纳·史密斯都曾有过类似的想法，但他们的看法几乎一致——这样的智力提升将被滥用，那些让动物说话的人要么疯狂，要么残暴，他们会像驱策奴隶一样对待被提升的动物。

当然，现在看来，这只是一种可能罢了。威尔斯等人的故事好则好矣，却不够新鲜，所以我选择探讨另一种可能。我的问题是：如果人类有一天开始改造高级动物——我认为这一天终会来临——并且遵循现代自由社会的道德准则，那么我们会好心做坏事吗？有一点是肯定的：即便我们善待这些新生智慧种族，它们也仍会面临许多棘手的难题。

在思考“提升”这一概念的时候，我突然想到，类似的情形也可能发生在别的地方。外星人经过漫长的星际旅行到达新世界之后，可能会帮助那些他们发现的聪明动物，赋予它们说话和思考的能力，甚至教授它们太空航行技术；这些新生的星际旅行者又会对别的种族重复上面的提升过程。这一过程是否已经进行了亿万年之久，我们人类是否也是在接受提升之后才得以进化的呢？

假设有一群年轻的地球智慧种族——人类，以及被人类提升的海豚和黑猩猩——离开了我们太阳系，遇到了依靠不断提升而建立起来的古老而庞大的外星文明，那么我们这些新来者会受到怎样的待遇呢？这个问题值得认真思考。

在“提升”系列的设定中，人类远远落后于宇宙中其他强大的种族。我们试图同我们的海豚、黑猩猩伙伴一道，在没有惨遭淘汰之前，赶上进化的脚步。我们虽然也有一些外星朋友，但在绝大多数时候，我们只能依靠自己，通过努力奋斗来完善和提高自己。

大家是否觉得这一幕相当熟悉呢？就人类现状来说，许多发展中的国家和民族都在奋起直追；就个人来说，几乎每个人都力图发挥自己的潜能，超越自我——这样的追赶与超越，同《提升之战》中的地球智慧种族何其相似！而自生命诞生以来，这一过程便从未停止。

我要感谢《科幻世界》的编辑对“提升”系列中文版所做的贡献。2007年8月，我有幸参加了中国（成都）国际科幻·奇幻大会，中国读者的兴奋和热情让我倍受感动；而我也真切地体会到，中国是一个充满活力、蒸蒸日上的国家。在欧美国家处于快速发展期的时候，科幻小说帮助读者开拓了视野，启迪了智慧。我相信，对即将成长为世界强国的中国，科幻小说也将有所裨益。

最后，我希望我的小说能让大家明白，我们正站在前人的肩膀上，这是前人对我们的期望，而我们也必将比前人够得更高；然后我们会站稳脚跟，将我们的孩子举到肩上，让他们够到更高的地方。

目 录 CONTENTS

第一部

- 第一章 走出鲸梦……3
- 第二章 “衣族”和“皮族”……14
- 第三章 整体印象……28

第二部

- 第四章 幻 象……43
- 第五章 折 射……54
- 第六章 减速和衍射……59

第三部

- 第七章 干 涉……71
- 第八章 倒 影……77
- 第九章 想起了大海鸟……91

第四部

- 第十章 热 量……105
- 第十一章 湍 流……116
- 第十二章 重 力……121
- 第十三章 太阳之下……139

第五部

- 第十四章 最深的海……149
- 第十五章 生与死……171
- 第十六章 魅影重重……190

第六部

- 第十七章 阴 影……209
- 第十八章 焦 点……220
- 第十九章 在会客厅……231
- 第二十章 现代医学……245

第七部

- 第二十一章 似曾想过……255
- 第二十二章 委 托……267

第八部

- 第二十三章 受激态……281
- 第二十四章 自发发射……289
- 第二十五章 束缚态……302

第九部

- 第二十六章 隧穿效应……317
- 第二十七章 激 发……323
- 第二十八章 受激发射……329
- 第二十九章 吸收作用……338

第十部

- 第三十章 谜 局……347
- 第三十一章 传 播……351

第一部

有理由相信
我们很快
就能够理解
那个简单的东西——一颗小星星。

——A.S.爱丁顿^①, 1926

①亚瑟·斯坦利·爱丁顿(1882~1944),剑桥大学天文学教授,20世纪初最重要的天体物理学家之一,同时也是一位著名的科普工作者。1919年,他在日食过程中观测到太阳光发生弯曲,从而证明了爱因斯坦广义相对论的正确性,轰动全世界。

第一章 走出鲸梦

“玛卡凯，你准备好了吗？”

雅各布静静地躺着，没理会他身处的这个金属“茧”中马达和气阀细微的咻咻声响。水波轻轻拍打着他的机械鲸^①的球状鼻子，他在等着玛卡凯回答。

他再次检查了头盔显示屏上的小指示图标。嗯，无线电工作正常。半潜在水下几米的另一头瓦尔多鲸上的驾驶者，应该听到了他的每一句话。

今天的水格外清澈。向下看去，他可以瞧见一条小豹纹鲨懒洋洋地游过，在这片近岸海底显得有点格格不入。

“玛卡凯……你准备好了吗？”

雅各布尽量不让自己的声音听起来不耐烦，也不想让人发现等在这儿已经让自己的后脖颈儿越来越僵硬。他闭上双眼，一块接一块地放松自己那扭曲的肌肉。他还在等着自己的学徒回答。

“是……的，我们开始……吧！”终于传来了颤颤巍巍、嘶嘶啦啦的声音，听起来很费力，似乎是憋着一口气说的。

雅各布知道，对海豚玛卡凯来说，这已经算是一次不错的长篇讲话了。他可以看到那头年轻海豚的瓦尔多鲸训练机就在身边，

^①即下文中的瓦尔多鲸。是鲸鱼形状的机甲，穿在身上，反映并放大驾驶者身体的动作。

它的图像映现在他头盔面罩的镜面上,灰色的金属尾鳍正随着波浪轻轻起伏。她的人工鳍没有接通动力,在水面忽隐忽现的锯齿状波纹下缓慢无力地漂动着。

她已经尽可能准备好了,雅各布想。如果有能够帮助海豚摆脱鲸梦^①的技术,现在我们就来找到它。

他再次颌首对着麦克风说:“好的,玛卡凯。你知道瓦尔多鲸怎么工作。它会直接放大你的任何动作,但如果想启用火箭助推器,你必须用英语发出指令。为了公平起见,我也得用三音海豚语^②指挥我的瓦尔多鲸工作。”

“好……的!”她嘶嘶地说道。她的瓦尔多鲸的灰色尾鳍一下子向上扬起又落下,轰的一声,海水飞溅。

雅各布嘴里念念有词地向梦神祈祷着,碰了一下开关,接通了玛卡凯和他自己的瓦尔多鲸上的放大器,然后小心地转动胳膊,引导人工鳍运动起来。他弯了弯腿,瓦尔多鲸巨大的尾鳍随之做出反应,猛地后推,机械鲸迅速翻滚下沉。

雅各布想纠正动作,但矫枉过正,他的瓦尔多鲸翻滚得更厉害了。霎时,周围到处都是人工鳍冲击搅动产生的气泡。他耐心地不断调试纠偏,直到把瓦尔多鲸稳定下来。

他小心翼翼地再次启动,向前行进了一点,然后弓起背,蹬了

①根据生物分类学的定义,海豚属鲸目齿鲸亚目海豚科,因此,本书将海豚的梦称为鲸梦。海豚经常会做一种预示性的梦,梦中还有自己的神灵。

②在“提升”系列的世界中,海豚可说三种语言:原始海豚语、安格力克语和三音海豚语。原始海豚语是未经提升的海豚说的一种准语言,提升过的海豚说这种语言会被认为粗鄙无礼。安格力克语由英语演化而来,只有地球生物使用。安格力克语与格莱蒂克语的不同之处在于它允许使用隐喻。三音海豚语则由口哨声、啾啾声和咔嚓声组成,人类、海豚和坎顿人都会说。这种语言使用三层语法,结构充满诗意,但很难用来表达过去时、现在时和将来时等时态概念。它取代了原始海豚语,被海豚们用来表达关于放松、想象和私人的事情。海豚的诗歌都是用它作成的。

出去。瓦尔多鲸随即做出反应，尾巴猛地一甩，跃出水面。

海豚几乎已经在前方一公里了。雅各布跃升到最高点时，刚好看到她从十米高处优雅下落，平滑地切入波浪之中。

他将头盔前喙朝向水面，大海像一面绿墙般向他扑来。他冲过飘浮的海藻的卷须下潜，冲击震得他的头盔嗡嗡作响，还吓得一条金色的雀鲷慌乱地溜烟游走。

他入水角度太陡了。他咒骂了一声，踢了两脚来矫正。机器巨大的金属尾鳍随着他踢脚的节奏击水，每一击都让他的脊梁战栗，把他压在厚厚的机甲衬垫上。瞅准时机，他弓身再次踢腿，机械鲸破浪而出。

在他的左舷窗，阳光像一支箭般射来，强光盖住了他那小小仪表盘上的微光。伴随着头盔电脑的轻声作响，他扭身让前喙朝下，再次冲入清澈的海水中。

一群小银鱼在他面前四散奔逃，雅各布兴奋地放声大笑。

他的双手顺着控制杆摸到火箭微控开关上，在下一跳的最高点，他用三音海豚语发出一声指令。马达轰鸣，机械鲸的外壳两侧伸出了一些小翼。火箭助推器随后猛烈迸发，他的后脑勺被紧压在头罩后部。海浪紧贴在他的机械鲸之下飞速后掠。

他一个急速下降，靠近玛卡凯。她用三音海豚语尖啸一声作为欢迎。雅各布让火箭熄灭，恢复纯机械式跳跃，伴随着她前进。

他们步调一致，前进了一阵子。玛卡凯一跳比一跳更勇敢，在入水之前的滞空时间里还会来上几个屈身和转体动作。有一次，她甚至在半空中用原始海豚语即兴吟诵了一首打油诗，雅各布希望后面船上的人能把它记下来。等一会儿从空中撞入水里，他肯定就把诗里的妙句忘记了。

训练小组的其他人乘坐气垫船跟在他们后面。每次跃起，他都能看见那艘大船，越来越远、越来越小，然后，入水的冲击打断了

周围的一切，只剩下水面划开的声音、玛卡凯的声纳尖鸣和从他舷窗掠过的水藻发出的蓝绿色磷光。

雅各布的航海表显示已经过去了十分钟。即便他用再大的放大率，超过半个小时他也就无法跟上玛卡凯了——人类的肌肉和神经系统不适宜反复的跳起—坠落。

“玛卡凯，可以试试火箭了。让我看看你是不是准备好了，我们在下一跳启动它。”

他们一起跃入海中，他摆动尾鳍为下一跳作准备，在水中搅起了一堆泡沫。然后，他们再次跃出海面。

“玛卡凯，说真的，你准备好了吗？”

他们一起越飞越高。当她的瓦尔多鲸在空中转身、准备切入水面时，雅各布可以看到塑料舷窗后面她的小眼睛。他也紧跟着做出相同动作，“好吧，玛卡凯。你要是不回答，我们只好马上停下了。”

碧波扫过，一片飞沫，他和自己的学徒并肩冲入水中。

玛卡凯并没有做出下一次跃升动作，而是翻过身继续下潜。她用三音海豚语吱吱地说着什么，语速飞快，几乎听不清……好像是在埋怨他不该净说扫兴话。

雅各布让机械鲸慢慢向水面上浮，“好了，亲爱的，说标准英语。你要是想让你的子孙后代走进太空，就用得着英语。何况英语的表达更丰富。来吧，告诉我，你觉得雅各布怎么样。”

片刻沉默之后，他看见下方有什么在飞快地移动。那东西疾冲上来，在它即将破水而出之前，他听到了玛卡凯尖声嘲笑的声音：

“追……追我啊，笨……笨蛋！我飞——！”

话音未落，她已向后一拍机械尾鳍，喷出一股火柱，飞出水面。

雅各布大笑着，向前一进，然后跟着他的学徒飞入空中。

雅各布刚喝完第二杯咖啡，格洛丽亚就递上来一份柱状图统计表。雅各布想专心看看，但那些弯弯曲曲的线条就像海浪一样上下起伏。他把图表还了回去。

“我回头再看这些数据。你能不能就给我一份总结？你要是允许我把这些东西吃完，现在我就得抓紧吃那些三明治了。”

她扔给他一份黑麦金枪鱼三明治，坐在了料理台面上，双手抱住边缘，因为船在摇晃。一如平常，她穿得很清爽。这位年轻的生物学家天生丽质，一头乌黑长发。

“我想现在我们已经有了所需的脑电波信息，雅各布。我不知道你是怎么做到的，但玛卡凯对英语保持足够注意力时间的确提高了，至少是平时的两倍。曼弗雷德认为他已经找到了足够的联合突触簇，可以帮助他设定下一次突变试验。玛卡凯的左脑叶中有几个节点，他想在她的后代身上进行扩展。

“我们组对目前的状况很满意。玛卡凯操控瓦尔多鲸的娴熟表现，说明这一代海豚已经能够使用机器了。”

雅各布叹了口气，“你要是认为这些结果能说服邦联政府取消下一代突变试验，我劝你还是别指望了。他们总是不满足于海豚的智慧只表现在诗歌和音乐上。他们要的是一个善于分析、能够使用工具的种族，仅仅做到能发出指令启动瓦尔多鲸的火箭推进器，这还远远不够。我敢打赌，曼弗雷德还得动刀子。”

格洛丽亚涨红了脸，“动刀子！他们是人，有着美好梦想的人。我们这么做，能把他们雕琢成工程师，却失去了一个诗人种族！”

雅各布放下吃剩的三明治面包皮，拂去落在胸前的碎屑。他已经后悔自己多嘴了。

“我明白，我明白。我也希望慢慢来。但你可以这么看：也许

有朝一日海豚能够把鲸梦用语言描述出来。那我们就不必用三音海豚语来讨论天气,或者用杂烩语^①来谈哲学。他们就可以和黑猩猩一样,向着格莱蒂克世界扬起自己那标志性的鼻子,我们也可以像模像样地进入有尊严的成熟文明行列了。”

“但是……”

雅各布举起手打断她,“我们能不能以后再讨论这个?我想舒活舒活筋骨,然后下去看看我们的姑娘玛卡凯。”

格洛丽亚皱了皱眉,然后释然一笑,“对不起,雅各布。你一定很累了。不过,起码今天终于是一切顺利了。”

雅各布报以咧嘴一笑。他宽宽的脸庞上,嘴角和眼角都显出了皱纹。

“是啊,”他站起身来,“今天一切顺利。”

“哦,对了,你在水下的时候,有个电话找你。是个E.T.^②! 约翰尼兴奋得差点忘了记下他的口信。我想那口信应该在这儿。”

她把餐盘推到一边,抽出一张纸递给他。

雅各布读着那条口信,浓眉紧锁。他的皮肤紧绷,肤色黝黑,一半是遗传,一半是阳光和海水作用的结果。他聚精会神的时候,会习惯性地眯起褐色的眼睛。他举起满是老茧的手,摸着自己那标准印第安人的鹰钩鼻,努力辨认着无线电话务员约翰尼的字迹。

“估计大家都知道你曾经跟E.T.们一起工作过。”格洛丽亚说,“但我真没想到他们会直接打电话来!特别是这么一位——长得像一棵大西兰花,说话却像一位礼仪官!”

雅各布一下子抬起头。

①指地球上的生物之间用来相互交流的一种混杂语言。

②此处原文为Eatec,即E.T.的读音,意为地外生命(Extraterrestrial),常指外星人。本书出版于1980年,两年之后才有斯皮尔伯格那部著名的电影《E.T.》,那之后这个缩写形式才流行起来。

“一个坎顿人^①打电话来？到这儿？他留下名字了吗？”

“应该写在那下面了。那真的是一个坎顿人吗？我对外星人不是太熟悉。要是辛西亚人^②或泰姆布立米^③人我还能认识，可坎顿人我可是头一次见到。”

“唔……我得打个电话。一会儿我再来洗盘子，你可别动手！告诉曼弗雷德和约翰尼我一会儿就下去看玛卡凯。再次感谢。”雅各布微笑着轻轻拍了拍格洛丽亚的肩，但当他转过身时，脸上的表情立刻又显得很忧虑。

他穿过前舱，手里还抓着那封口信。格洛丽亚望着他的背影看了一会儿，一边收拾数据图表，一边希望自己知道如何才能吸引住这个男人超过一个小时，甚至一晚上。

雅各布的卧舱几乎只有一个衣橱那么大，里面的床也是藏壁折叠式的，但这里能够保证他有足够的私密空间。他从门口的一个柜子里抽出移动卫星电话，躺在折叠床上开始设置它。

斐金^④打电话来一定是想表示友好合作的，他对海豚的研究工作很有兴趣。

不过，有那么几次，外星人的口信毕竟导致了麻烦。所以，雅各布打算还是不回坎顿人的电话。

但他犹豫片刻，还是在卫星电话上按了一串号码，然后仰卧在床上让自己平静下来。冷静一想，无论何时何地，能有机会跟外星人交谈都是一个无法拒绝的诱惑。

电话屏幕上闪过一行二进制码，显示出他的呼叫对象正身处

①一种树形格莱蒂克人。对人类比较友好。

②公开对人类示好的一个格莱蒂克种族。

③格莱蒂克种族之一，是地球人友好的同盟，因手段灵活、聪慧幽默而闻名，擅长精神影响。参见《提升之战》。

④即前文提到的坎顿人。发展工会(Institute of Progress)的一位官员。发展工会在格莱蒂克各大公会中并不重要，但它秉承先祖遗训，尊重新的智慧生命。